

El MF 8690 triunfa en la categoría absoluta y el NH T 4050 F en la de 'especiales'

MASSEY FERGUSON Y NEW HOLLAND COPAN LOS PREMIOS

El gran vencedor de la duodécima edición del concurso internacional *Tractor of the Year*, desvelado durante la celebración de la EIMA de Bolonia, fue el Massey Ferguson 8690, que además de ganar en la categoría absoluta, compartió el reconocimiento de *Golden Tractor Design Award* (Tractor de Oro al Diseño) con el modelo New Holland T 6080. En la categoría de 'Especiales', el triunfador fue el New Holland T 4050 F.

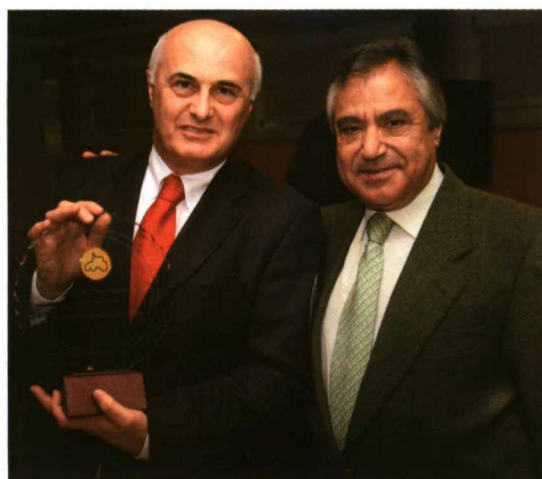


ÁNGEL PÉREZ
Bolonia (Italia)

Todo el mundo en Massey Ferguson está tremendamente orgulloso y complacido en haber recibido estos importantes premios", dijo Richard Markwell, Vicepresidente y Director General de Massey Ferguson para Europa, África y Oriente Medio. "Esto confirma que la marca ofrece ahora la más alta calidad y su gama de productos es la más completa de la historia. La compañía ha forjado su reputación en ser pionera en incorporar nuevas tecnologías y ahora, cuando celebramos el 50 aniversario de Massey Ferguson, estos premios reconocen su continuo compromiso en desarrollar productos líderes a nivel mundial".

Los responsables de la marca aseguraron que "el MF 8690 no sólo es el tractor convencional de doble tracción más potente del mundo (370 CV), sino que también es el primero que ha sido equipado con el sistema líder de la industria e³ (Reducción Catalítica Selectiva de tratamiento de gases de emisión), haciendo de él el tractor más limpio de su clase a la vez que desarrolla un inigualable ahorro de combustible".

Para el Vicepresidente de Ventas y Marketing para Europa, África y Oriente Medio, Declan Hayden, "la combinación de los premios *Tractor of the Year 2009* con el *Golden Design Award* para el MF 8690 es un admirable logro que demuestra cómo Massey Ferguson continúa liderando desde el frente y marcando las ten-



Richard Markwell, Vicepresidente y Director General de MF para EAME, y Julián Mendieta, Editor de *agrotécnica*, representante español en el jurado del TOTY.

New Holland triunfa en la categoría de 'Especiales'



El innovador T4050 F de New Holland, se alzó victorioso frente a los demás finalistas en la categoría *Best of Specialized*. Dotado de un motor de 4 cilindros con turbo e intercooler, 97 CV, eje delantero *SuperSteer™*, amplia gama de transmisiones, posibilidad de inversor electrohidráulico *Powershuttle* y dispositivo *Power Clutch™*, ganó a sus contrincantes Antonio Carraro 9400 TRH, BCS Volcan 950 SDT Dual Steer y Massey Ferguson 3655 F. Otras de las especificaciones que contribuyeron a que el T4050 F obtuviese el reconocimiento fueron el elevador electrónico, la cabina presurizada *Blue Cab™*, el potente elevador delantero con toma de fuerza y los distribuidores hidráulicos para equipos especializados.

dencias tecnológicas que otros deberán seguir".

El jurado, compuesto por periodistas pertenecientes a 20 revistas europeas especializadas en el sector agrícola, votó por cada uno de los finalistas, premiando de uno a siete puntos para cada una de las siguientes características: Motor, Transmisión, Electrónica, Sistema Hidráulico, Confort en cabina, Innovación en características técnicas, Diseño y Opciones. El jurado otorgó especial importancia al ratio precio/CV, que recibió el doble de puntos. ■

Pais	Publicación
Austria	Blick Ins Land
Bélgica	Loonwerker & Landbouwtechniek Et Entreprise Agricole
Croacia	Agroglas
Rep. Checa	Mechanizace Zemedelstvi
Dinamarca	Maskinstationen Og Landbrugslederen
Finlandia	Maaseudun Tulevaisuus
Alemania	Lohnunternehmen
Grecia	Agrotorama
Holanda	Trekker
Hungría	Magyar Mezőgazdaság
Irlanda	Irish Farmers Monthly
Italia	Trattori
Noruega	Bedre Gardsdrift
Polonia	Rpt Rolniczy Przegląd Techniczny
Portugal	A Bolsa Mia
Eslovenia	Kmetovalec
España	agrotécnica
Suecia	Atl Magazine
Suiza	Schweizer Bauer
Reino Unido	Farm Contractor
France	Ajma

CUADRO DE GANADORES

Año	Tractor of the Year®	Best of Specialized	Golden Design
1998	Fendt Vario		Deutz-Fahr Agrotron
1999	Fendt Favorit 700		Lamborghini Champion
2000	Case IH Magnum MX	Aebi Terratrak TT70S New Holland TNV/TNN	Same Rubin 200
2001	Case IH CVX	Ant. Carraro Ergit TC/TN	Lamborghini Champion (Intelcab)
2002	John Deere 8020	McCormick F	John Deere 8020
2003	New Holland TM 190	Fendt Farmer 209 VP	Valtra S 260
2004	Fendt 930 Vario TMS	Massey Ferguson 3400 GE/GEV New Holland TNF 95 DT	New Holland TS-A 135
2005	Massey Ferguson 8480	New Holland TNV-A 75	Valtra C 150
2006	McCormick XTX 215	Claas Nectis 267F	Claas Ares 697 ATZ
2007	John Deere 8030	Deutz-Fahr Agroplus S 70	Fendt 936 Vario
2008	New Holland T7060	Landini Rex 85 S	New Holland T7060
2009	Massey Ferguson 8690	New Holland T 4050 F	Massey Ferguson 8690 New Holland T 6080